

(D)	Montageanweisung	Arbeitsfolge
(CH)	Montageanweisung	Arbeitsfolge
(GB)	Assembly Instructions	Procedure
(F)	Instructions de montage	Ordre des Operations
(NL)	Montage-Voorschriften	Volgorde van werken
(I)	Istruzioni per il montaggio	Sequenza di lavoro
(DK)	Monteringsvejledning	Arbejdsrækkefølge
(P)	Instruções de montagem	Sequência das operações
(E)	Instrucciones de montaje	Operaciones a realizar
(S)	Monteringsanvisning	Arbetsgang
(N)	Montasjeveiledning	Rækkefølge for montering
(SF)	Assennus ohjeet	Työnkulku
(GR)	Οδηγία συναρμογής	ρυθμός λειτουργίας
(TR)	Yerleştirme talimatı	İşlem sırası
	طريقة التركيب (عربي)	دورة التشغيل

SEQUENZA DI MONTAGGIO MASSELLO SCORREVOLE

- 1) Applicare la maniglia o il pomello al massello avendo cura di non far sporgere le viti oltre il filo interno del massello stesso (Fig. 6)
- 2) Appoggiare la maschera in dotazione alla macchina sul massello, centrandola sul massello stesso e mettendo il filo superiore della maschera in linea con il filo superiore del massello. Segnare con una matita la posizione dei fori di fissaggio degli agganci e della staffa (fig. 7).
- 3) Posizionare i 4 ganci in alluminio sul massello e fissarli con le viti a testa svasata avendo cura di posizionarli dove precedentemente segnato (fig.8).
- 4) Inserire il perno \varnothing 12 nel foro maggiore della staffa a "T", quindi posizionare la staffa sul massello e fissarla con le 8 viti laterali a testa piana (fig. 9).
- 5) In caso di applicazione su masselli cavi, piegare la linguetta sulla staffa, per evitare la fuoriuscita del perno (Fig. 10)
- 6) **Solamente** nel caso in cui il massello superi il peso di **6 Kg** sfilare il piolo presente nel sistema di movimentazione nella parte anteriore del frontalino (fig. 11).
- 7) Applicare il massello alla macchina avendo cura di infilare il perno \varnothing 12 della staffa nel rispettivo foro sul sistema di movimentazione. Così facendo anche i ganci laterali entreranno nelle proprie sedi (fig. 12).
- 8) A questo punto il massello è montato e si può procedere con la regolazione delle molle porta.

PROCEDURE FOR FITTING THE SLIDING DOOR PANEL

- 1) Fit the handle or knob on the panel, taking care that the screws do not project from the inside of the panel (Fig. 6).
- 2) Place the template supplied with the appliance on the panel, centring it on the panel and fitting the top edge of the template against the top edge of the panel. Use a pencil to mark the position of the holes for fixing the hooks and the bracket (Fig. 7).
- 3) Position the 4 aluminium hooks on the panel and fix them with the tapered head screws, taking care to place them in the points marked previously (Fig. 8).
- 4) Insert the 12 mm pin in the largest hole of the "T" bracket, then position the bracket on the panel and fix it with the 8 flat-head side screws (Fig. 9).
- 5) Bend the tongue (Fig. 10) on the bracket to stop the pin falling out only if fitting to a hollow door panel.
- 6) Check the weight of the panel, and if it weighs more than 6 kg remove the pin from the operating mechanism in the front of the control panel (Fig.11).
- 7) Fit the panel on the appliance, taking care to insert the 12 mm pin of the bracket into the hole provided on the operating mechanism. This will ensure that the side hooks also fit into their respective positions (Fig. 12).
- 8) At this point, the panel has been fitted and the door springs can be adjusted.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA PORTE EN BOIS COULISSANTE

- 1) Fixer la poignée ou le pommeau à la porte en bois coulissante en s'assurant que les vis ne dépassent pas du bord interne de la porte elle-même (Fig. 6).
- 2) Poser le gabarit fourni avec la machine sur la porte en le centrant et en alignant le bord supérieur du gabarit sur le bord supérieur de la porte coulissante. Tracer au crayon la position des trous de fixation des crochets et de l'étrier (Fig. 7).
- 3) Positionner les 4 crochets en aluminium sur la porte en bois et les fixer à l'aide des vis à tête fraisée en ayant soin de bien les positionner sur les marques tracées précédemment (Fig. 8).
- 4) Insérer le goujon de \varnothing 12 dans le trou le plus grand de l'étrier en forme de "T", positionner l'étrier sur la porte en bois coulissante et le fixer à l'aide des 8 vis latérales à tête plate (Fig. 9).
- 5) Seulement en cas d'application sur une porte en bois creuse, plier la languette (Fig. 10) présente sur l'étrier afin d'éviter la sortie du goujon.
- 6) **Seulement** dans le cas où la porte coulissante excéderait 6 kg, retirer la cheville qui se trouve dans le système d'actionnement situé dans la partie antérieure du petit panneau frontal (Fig. 11).
- 7) Appliquer la porte en bois coulissante sur la machine en ayant soin d'introduire le goujon de l'étrier de \varnothing 12 dans le trou correspondant sur le système d'actionnement. De cette manière, les crochets latéraux aussi iront se fixer aux endroits prévus (Fig. 12).
- 8) A ce stade, la porte en bois coulissante est montée et l'on peut procéder au réglage des ressorts de la porte.

MONTAGE DER VERSCHIEBBAREN TÜRVERKLEIDUNG

- 1) Den Griff oder Knauf anbringen und darauf achten, daß die Schraube nicht aus der Türplatte herausragt (Abb. 6).
- 2) Die beige stellte Unterlage auf der Türplatte positionieren, so daß deren Oberkante mit der Oberkante der Türplatte abschließt. Die Bohrstellen für die Aufhänger und das T-Stück mit einem Bleistift kennzeichnen (Abb. 7).
- 3) Die vier Aluminiemaufhänger auf der Türplatte positionieren und mit den Senkkopfschrauben an den zuvor gekennzeichneten Stellen befestigen (Abb. 8).
- 4) Den Stift (\varnothing 12) in die obere Bohrung des T-Stücks einführen, dieses auf der Türplatte positionieren und mit den 8 Flachkopfschrauben befestigen (Abb. 9).
- 5) Die auf dem T-Stück befindliche Lasche ist nur bei Montage auf hohlen Türverkleidungen umzubiegen, um das Heraustreten des Stifts zu vermeiden (Abb. 10).
- 6) Bei **Türverkleidungen** mit einem Gewicht **über 6 kg** den frontseitig im Schiebesystem befindlichen Stift entfernen (Abb. 11).
- 7) Die Türverkleidung am Geschirrspüler anbringen, dabei den Stift (\varnothing 12) des T-Stücks in die entsprechende Bohrung im Schiebesystem einführen. Auf diese Art und Weise werden auch die seitlichen Aufhänger in Position gebracht (Abb. 12).
- 8) Nach abgeschlossener Montage der Türverkleidung können die Türfedern eingestellt werden.

MONTAGEVOLGORDE VERSCHUIFBAAR DEURPANEEL

- 1) Breng het handvat of de knop op het deurpaneel aan, en let erop dat de schroeven niet uit de binnenkant van het deurpaneel steken (Afb. 6).
- 2) Houd de bij de machine geleverde mal tegen het deurpaneel, zet hem in het midden en laat de bovenrand van de mal samenvallen met de bovenrand van het deurpaneel.
Teken met een potlood de positie van de bevestigingsgaten van de haken en de beugel (Afb. 7).
- 3) Plaats de 4 aluminium haken op het deurpaneel en bevestig hen met de platverzonken schroeven.
Let erop dat ze worden aangebracht op de tevoren aangegeven punten (Afb. 8).
- 4) Steek de pen $\varnothing 12$ in het grootste gat van de "T"-beugel, plaats de beugel vervolgens op het deurpaneel en zet hem vast met de 8 platkopschroeven aan de zijkanten (Afb. 9).
- 5) Alleen in geval er een hol deurpaneel wordt aangebracht, moet het lipje (Afb. 10) op de beugel worden omgebogen, om te vermijden dat de pen naar buiten komt.
- 6) **Alleen** als het deurpaneel zwaarder is dan 6 kg moet de pen uit het verplaatsingssysteem op de voorkant van het frontpaneel (Afb. 11) worden gehaald.
- 7) Breng het deurpaneel aan op de machine en zorg ervoor dat de pen $\varnothing 12$ in de beugel terecht komt in de daarvoor bestemde opening op het verplaatsingssysteem.
Zodoende komen ook de haken aan de zijkanten in hun openingen terecht (Afb. 12).
- 8) Op dit punt is het deurpaneel gemonteerd en kunt u verder gaan met het afstellen van de deurveren.

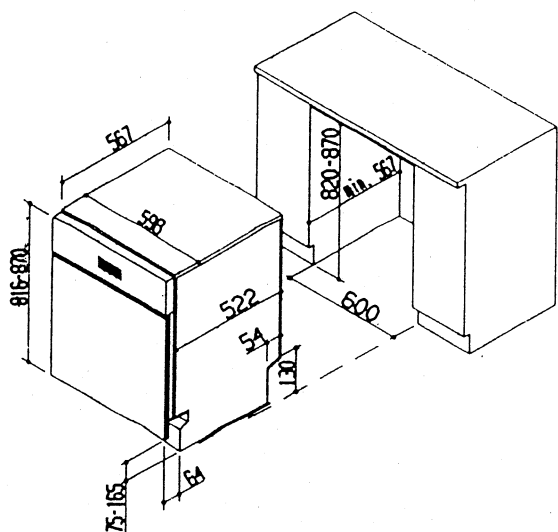
SECUENCIA DE MONTAJE DEL PANEL DESLIZABLE DE MADERA

- 1) Aplicar el asa o la perilla al panel deslizable tratando de que no sobresalgan los tornillos más allá del borde interno del propio panel de madera (Fig. 6).
- 2) Apoyar la plantilla que viene con la máquina sobre el panel de madera, centrándola sobre el mismo y poniendo el borde superior de la plantilla alineado con el borde superior del panel.
Señalar con un lápiz la posición de los agujeros de fijación de los apoyos y del soporte. (Fig. 7).
- 3) Colocar los cuatro ganchos de aluminio sobre el panel de madera y fijarlos con los tornillos de cabeza avellanada cuidando de colocarlos en las posiciones previamente señaladas (Fig. 8).
- 4) Insertar el pasador $\varnothing 12$ en el agujero más grande del soporte en "T", y acto seguido colocar el soporte sobre el panel de madera y fijarlo con los 8 tornillos laterales de cabeza plana (Fig. 9).
- 5) **Sólo** en el caso de aplicación sobre maderas corresponde plegar la lengüeta (Fig. 10) presente sobre el estribo para evitar que se salga el perno.
- 6) **Sólo** en el caso de que el panel de madera tenga un peso superior a los **6 kg** insertar la espiga que viene con el sistema de desplazamiento en la parte anterior del panel (Fig. 11).
- 7) Aplicar el panel de madera a la máquina teniendo cuidado de insertar el pasador $\varnothing 12$ de la abrazadera en el agujero correspondiente del sistema de desplazamiento (Fig. 12).
- 8) De esta manera el panel está montado y se puede proceder a la regulación de los muelles de la puerta.

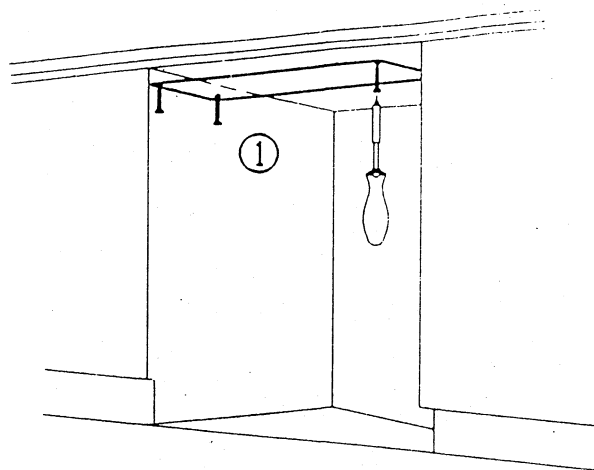
SEQUÊNCIA DE MONTAGEM DO PAINEL MACIÇO CORREDIÇO

- 1) Aplique o pegador ou o botão no painel maciço prestando atenção para que o parafuso não vaze além do fio interno do painel maciço em si (Fig. 6).
- 2) Apoie o molde em dotação com a máquina no painel maciço, centrado-o no próprio painel e colocando o fio superior do molde alinhado com o fio superior do painel maciço. Marque com um lápis a posição dos furos de passagem dos ganchos e do suporte (Fig. 7).
- 3) Coloque os 4 ganchos de alumínio no painel maciço e fixe-os com os parafusos de cabeça escariada prestando atenção de colocá-los onde foi marcado (Fig. 8) anteriormente.
- 4) Introduza o pino $\varnothing 12$ no furo maior do suporte a "T", posicione o suporte no painel maciço e fixe-o com os 8 parafusos laterais de cabeça chata (Fig. 9).
- 5) **Só** em caso de aplicação nos painéis maciços ocios dobre a lingueta (Fig. 10) existente no suporte para evitar a saída do pino.
- 6) **Só** no caso em que o painel maciço superasse o peso de **6 Kg.**, desenfie o dedo existente no sistema de movimentação na dianteira do painel (Fig. 11).
- 7) Aplique o painel maciço na máquina prestando atenção em enfiar o pino $\varnothing 12$ do suporte no respectivo furo no sistema de movimentação. Fazendo assim, também os ganchos laterais entrarão nos próprios alojamentos (Fig. 12).
- 8) A este ponto, o painel maciço está montado. Pode-se efectuar a regulação das molas da porta.

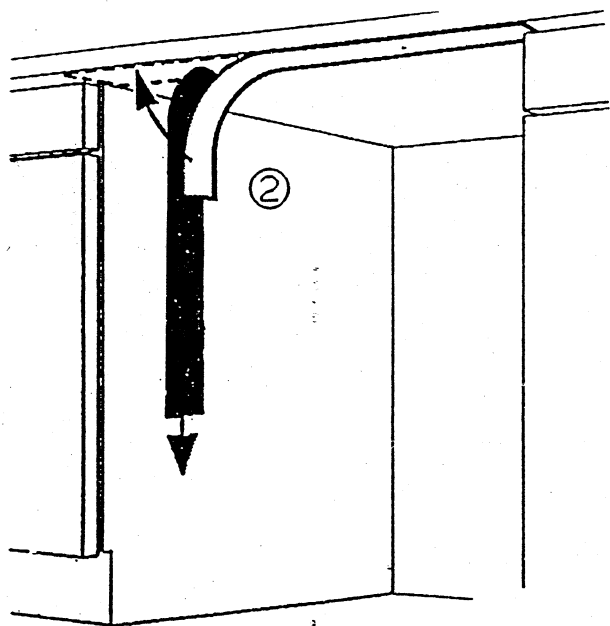
1



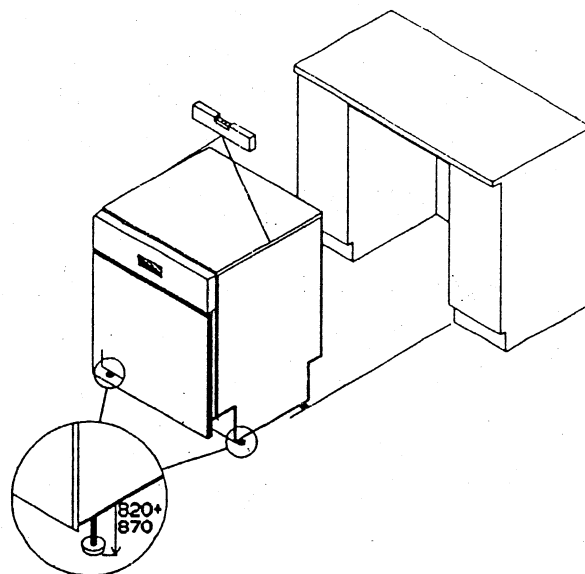
2



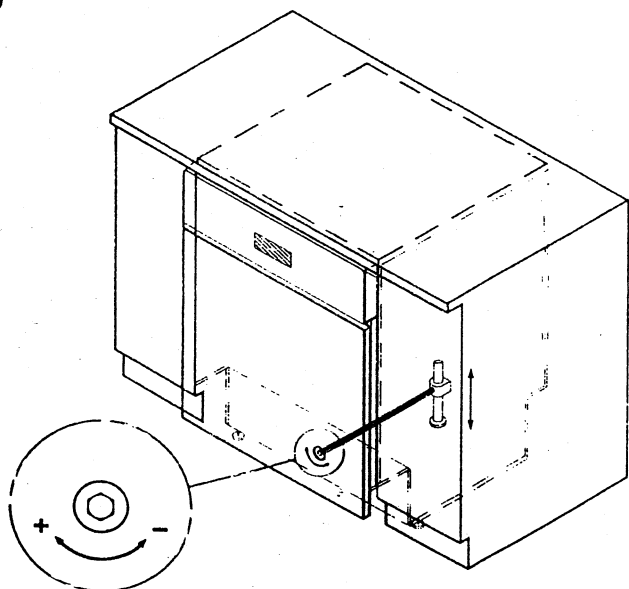
3



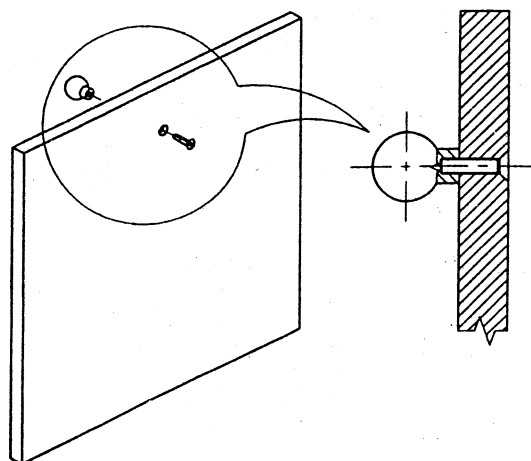
4



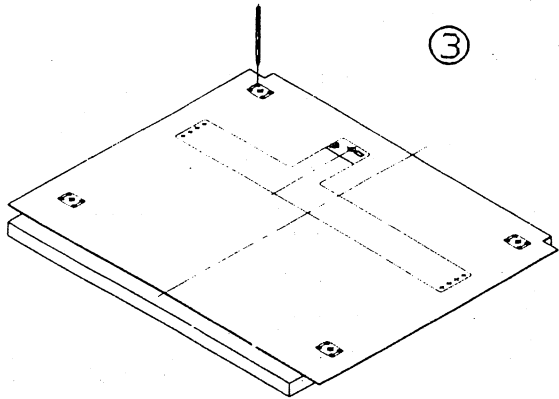
5



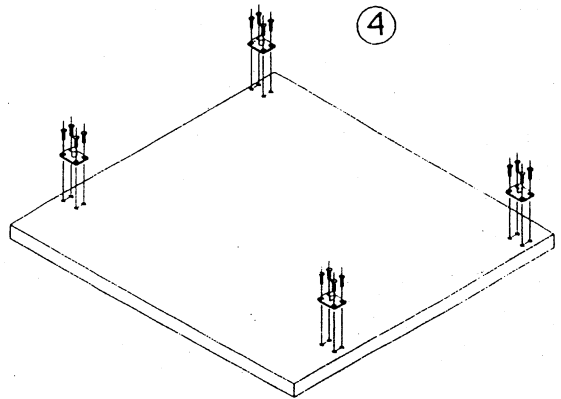
6



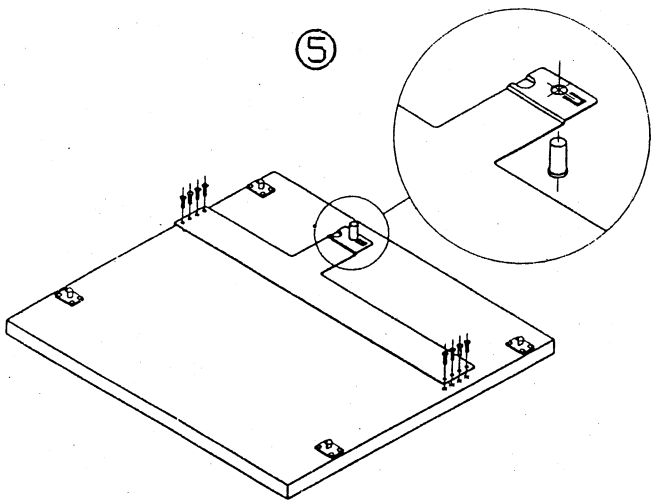
7



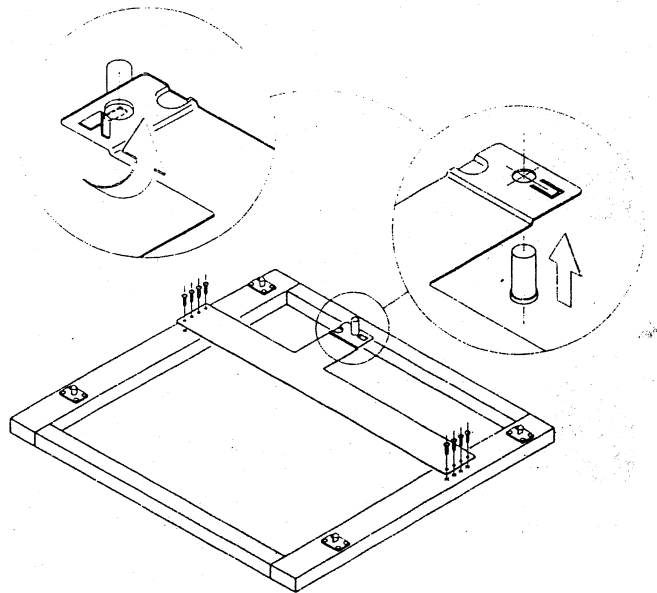
8



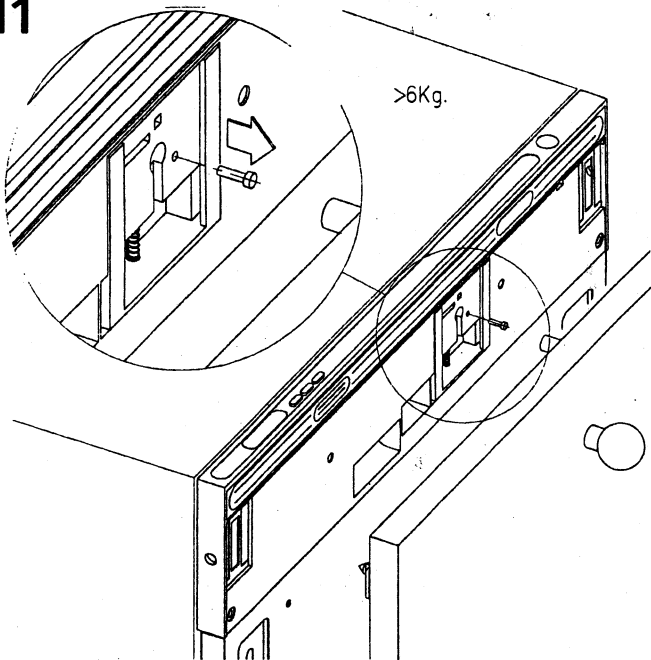
9



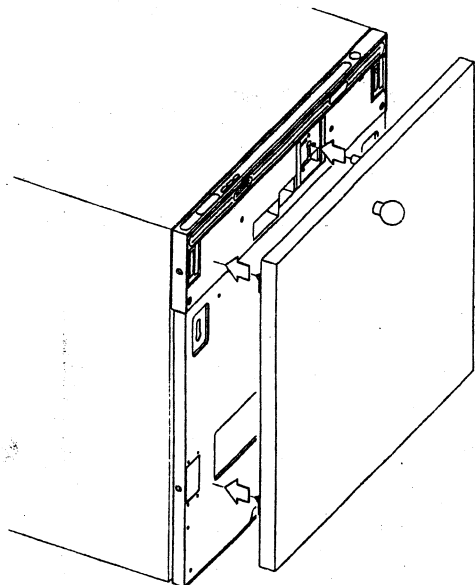
10



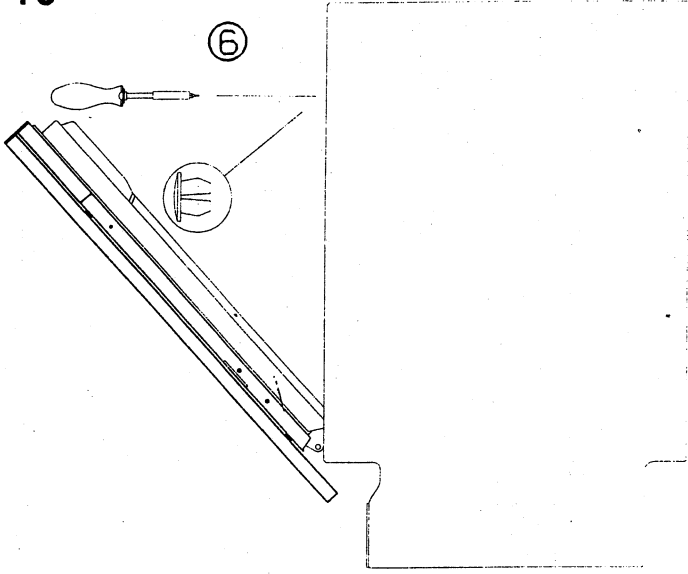
11



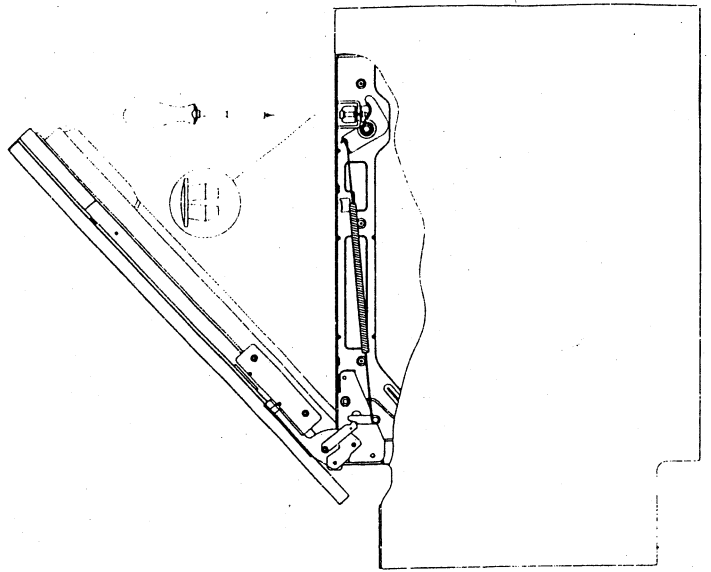
12



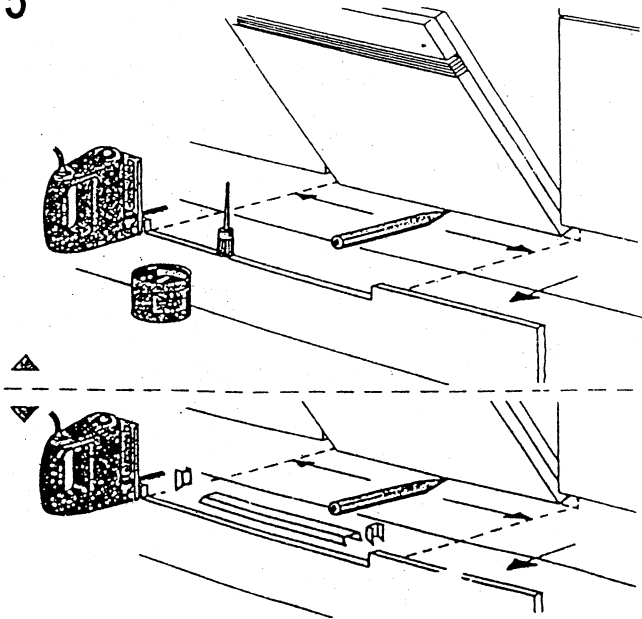
13



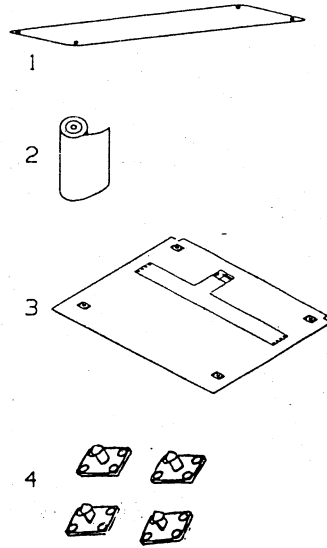
14



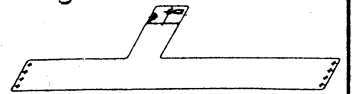
15



16



5



6

